

WSPÓLNOTA

Kroki, tradycje i koncepcje



Niniejsze opracowanie ma na celu przybliżenie informacji na temat działalności Wspólnoty Anonimowych Alkoholików, z którą w ramach edukacji i profilaktyki współpracują jednostki organizacyjne Policji, w tym również Centrum Szkolenia Policji.

*Boże, użyż mi pogody ducha,
abym godził się z tym, czego nie mogę zmienić,
odwagi, abym zmieniał to, co mogę zmienić,
i mądrości, abym odróżniał jedno od drugiego.*

Modlitwa o pogodę ducha (Serenity Prayer)

Tekst wspólnego powitania lub pożegnania na wielu spotkaniach Anonimowych Alkoholików.

Jej autorem jest prawdopodobnie amerykański teolog Reinhold Niebuhr (niektóre źródła podają Marka Aureliusza jako autora).

O Programie Dwunastu Kroków Anonimowych Alkoholików

Współzałożyciel Wspólnoty AA Bill W. nazywa Dwanaście Kroków zbiorem „zasad duchowych, które stosowane jako sposób życia mogą uwolnić od obsesji picia i pomóc cierpiącemu, by stał się zdrowym, szczęśliwym i pożytecznym człowiekiem”. Drugi współzałożyciel AA Dr Bob powiedział: „W postaci skondensowanej naszych Dwanaście Kroków sprowadza się do słów: miłość i służba”. Pracować nad Programem AA to znaczy pracować nad Krokami. Cały Program Dwunastu Kroków wymaga stałego i osobistego wysiłku w stosowaniu się do jego zasad i ma na celu zmianę określonych nawyków, utartych schematów myślenia i zmianę dotychczasowego oglądu siebie i świata. Praca nad Krokami pozwala osiągnąć trzeźwość i trwać w niej. Program Dwunastu Kroków Anonimowych Alkoholików znajduje także zastosowanie w codziennym życiu poza Wspólnotą AA – część Kroku Dwunastego mówi: „i stosować te zasady we wszystkich naszych poczynaniach”. Wiele ludzi niebędących alkoholikami uważa, że w rezultacie stosowania Dwunastu Kroków udało się rozwiązać inne problemy życiowe. Dwanaście Kroków to droga do szczęśliwego i wydajnego życia, zarówno dla alkoholików, jak i niealkoholików.

12 KROKÓW

- 1.** Przyznaliśmy, że jesteśmy bezsilni wobec alkoholu – że nasze życie stało się niekierowalne.
- 2.** Uwierzyliśmy, że Siła większa od nas samych może przywrócić nam zdrowy rozsądek.
- 3.** Podjęliśmy decyzję, aby powierzyć naszą wolę i nasze życie opiece Boga, tak jak Go rozumieliśmy.
- 4.** Zrobiliśmy wnikliwą i odważną osobistą inwenturę moralną.
- 5.** Wyznaliśmy Bogu, sobie i drugiemu człowiekowi istotę naszych błędów.
- 6.** Staliśmy się całkowicie gotowi, żeby Bóg usunął wszystkie te wady charakteru.
- 7.** Zwróciliśmy się do Niego w pokorze, aby usunął nasze braki.
- 8.** Zrobiliśmy listę wszystkich osób, które skrzywdziliśmy, i staliśmy się gotowi zadośćuczynić im wszystkim.
- 9.** Zadośćuczyniliśmy osobiście wszystkim, wobec których było to możliwe, z wyjątkiem tych przypadków, gdy zraniłoby to ich lub innych.
- 10.** Prowadziliśmy nadal osobistą inwenturę, z miejsca przyznając się do popełnianych błędów.
- 11.** Staraliśmy się przez modlitwę i medytację poprawiać nasz świadomy kontakt z Bogiem, tak jak Go rozumieliśmy, prosząc jedynie o poznanie Jego woli wobec nas oraz o siłę do jej spełnienia.
- 12.** Przebudzeni duchowo w rezultacie tych kroków staraliśmy się nieść to pośłanie innym alkoholikom i stosować te zasady we wszystkich naszych poczynaniach.

Wersja po 47. Konferencji Służby Krajowej AA

Źródło: Wspólnota Anonimowych Alkoholików, 12 Kroków AA, <https://aa24.pl/pl/12-krokow-aa/12-krokow-aa> [dostęp: 2.12.2020 r.].

Tradycje AA

Tradycje to wskazania i wytyczne regulujące życie Wspólnoty i gwarantujące jej jedność. Według nich AA układa swoje stosunki ze społeczeństwem.

„Nasze Tradycje są przewodnikiem do lepszego planowania naszej pracy i życia” – powiedział współzałożyciel AA Bill W. – „I mają tę samą wagę i znaczenie dla grupowego przeżycia i harmonii, co Dwanaście Kroków dla trzeźwości i spokoju ducha indywidualnego uczestnika... Większość nie może zdrowieć bez pomocy grupy. Grupa musi przetrwać, aby przetrwała jednostka...”.

12 TRADYCJI

- 1.** Nasze wspólne dobro powinno być zawsze na pierwszym miejscu; powrót do zdrowia każdego z nas zależy od jedności AA.
- 2.** Dla naszego grupowego celu istnieje tylko jedna ostateczna władza – miłujący Bóg, tak jak może On wyrażać Siebie w naszym grupowym sumieniu. Nasi liderzy są tylko zaufanymi sługami; oni nie rządzą.
- 3.** Jedynym warunkiem członkostwa w AA jest pragnienie zaprzestania picia.
- 4.** Każda grupa powinna być niezależna we wszystkich sprawach z wyjątkiem tych, które dotyczą innych grup lub AA jako całości.
- 5.** Każda grupa ma jeden główny cel – nieść posłanie alkoholikowi, który wciąż jeszcze cierpi.
- 6.** Grupa AA nigdy nie powinna popierać, finansować ani używać nazwy AA żadnym pokrewnym ośrodkom ani zewnętrznym przedsięwzięciom, ażeby problemy związane z finansami, majątkiem lub prestiżem nie odrywały nas od głównego celu.
- 7.** Każda grupa AA powinna być całkowicie samowystarczalna i nie przyjmować dotacji z zewnątrz.
- 8.** Wspólnota Anonimowych Alkoholików powinna na zawsze pozostać nieprofesjonalna, lecz nasze biura służb mogą zatrudniać niezbędnych pracowników.
- 9.** AA, jako takie, nie powinno nigdy stać się organizacją, ale możemy tworzyć zespoły i komisje bezpośrednio odpowiedzialne wobec tych, którym służą.

10.

Anonimowi Alkoholicy nie zajmują stanowiska wobec problemów spoza ich wspólnoty, ażeby imię AA nie zostało nigdy uwikłane w publiczne polemiki.

11.

Nasze oddziaływanie na zewnątrz opiera się na przyciąganiu, a nie na reklamowaniu; musimy zawsze zachowywać osobistą anonimowość wobec prasy, radia i filmu.

12.

Anonimowość stanowi duchową podstawę wszystkich naszych Tradycji, przypominając nam zawsze, że zasady są ważniejsze od osobowości.

Wersja po 47. Konferencji Służby Krajowej AA

Źródło: Wspólnota Anonimowych Alkoholików, 12 Tradycji AA, <https://aa24.pl/pl/12-krokow-aa/12-tradycji-aa> [dostęp: 2.12.2020 r.].

Koncepcje AA

„Dwanaście Koncepcji dla służb AA w Polsce” ma zastosowanie w pełnieniu służby na wszystkich poziomach struktur AA w Polsce – w Służbie Krajowej AA, w regionach AA, w intergrupach AA oraz w grupach AA. Stosowanie zasad zawartych w Dwunastu Koncepcjach ma także znaczenie dla osobistego rozwoju indywidualnego członka.

12 KONCEPCJI

- 1.** Ostateczna odpowiedzialność oraz najwyższe uprawnienia dla służb AA w Polsce powinny zawsze należeć do zbiorowego sumienia całej naszej Wspólnoty.
- 2.** Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce jest niemal we wszystkich sprawach aktywnym głosem i skutecznie działającym sumieniem całej naszej społeczności.
- 3.** Aby zapewnić skuteczne przewodzenie, powinniśmy przyznać tradycyjne „Prawo do Decyzji” każdemu elementowi służby AA – Konferencji, Radzie Powierników, Radzie i Zarządowi Fundacji „Biuro Służby Krajowej AA w Polsce” i zespołom powierniczym.
- 4.** Wszystkie poziomy służby AA powinny mieć przyznane tradycyjne „Prawo do Uczestnictwa”, pozwalające na głosowanie proporcjonalne do ponoszonej odpowiedzialności.
- 5.** Na wszystkich poziomach naszej struktury powinno obowiązywać tradycyjne „Prawo do Apelacji”, gwarantujące wysłuchanie głosu mniejszości i wnikliwe rozpatrzenie skarg.

WSPÓLNOTA AA. KROKI, TRADYCJE I KONCEPCJE

6.

Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce uznaje, że główna inicjatywa i odpowiedzialność za większość spraw związanych ze służbami AA powinna należeć do obdarzonych zaufaniem członków Konferencji, działających jako Rada Powierników Służby Krajowej AA w Polsce.

7.

Statut i regulaminy Fundacji „BSK AA w Polsce” są instrumentami prawnymi, upoważniającymi Powierników do kierowania i prowadzenia spraw Wspólnoty AA. Karta Konferencji nie jest dokumentem prawnym; opiera się na tradycji, a jej skuteczność zależy od dobrowolnych datków członków AA i posiadanego budżetu.

8.

Członkowie Rady Powierników są planistami głównych działań Wspólnoty AA w Polsce. Zarządzają finansami AA i sprawują nadzór nad Fundacją BSK AA, zachowując prawo wyboru jej Zarządu.

9.

Dla naszego przyszłego funkcjonowania i bezpieczeństwa nieodzowne jest dobre przywództwo w służbach. Przewodzenie służbom, pierwotnie sprawowane przez Założycieli, powinno być sprawowane przez Powierników.

10.

Z każdą służbą w jednakowym stopniu powinny wiązać się odpowiedzialność i uprawnienia, których zakres powinien być zawsze wyraźnie określony.

11.

Radzie Powierników powinno się zawsze zapewnić dobór optymalnych zespołów powierniczych, dyrektorów, członków zarządu, personelu i konsultantów. Przedmiotem najwyższej troski zawsze pozostaną: ich skład, kwalifikacje, procedury wyboru oraz uprawnienia i obowiązki pełniących służbę.

12.

We wszystkich swoich poczynaniach Konferencja Służby Krajowej AA w Polsce ma się kierować duchem tradycji AA, dbając o to, by sama nigdy nie stała się ośrodkiem niebezpiecznego bogactwa lub władzy. Podstawową zasadą finansową ma być zapewnienie wystarczających funduszy operacyjnych i rozsądnej rezerwy budżetowej. Żaden z członków Konferencji nie może mieć nieuzasadnionej władzy nad innymi. Wszystkie ważne decyzje powinny być podejmowane w drodze dyskusji i głosowania, i – jeśli to tylko możliwe – jednomyślnie. Działania Konferencji nigdy nie mogą powodować pociągnięcia jej członków do odpowiedzialności karnej lub wywołania publicznej polemiki. Konferencja nigdy nie będzie rządziła i – tak jak Wspólnota, której służy – na zawsze pozostanie demokratyczna w duchu i działaniu.

GWARANCJA 1

Konferencja nigdy nie stanie się ośrodkiem niebezpiecznego bogactwa lub władzy.

GWARANCJA 2

Podstawową zasadą finansową ma być zapewnienie wystarczających funduszy operacyjnych i rozsądnej rezerwy budżetowej.

GWARANCJA 3

Żaden z członków Konferencji nie może znaleźć się w pozycji nieuzasadnionej władzy nad innymi.

GWARANCJA 4

Wszystkie ważne decyzje mają być podejmowane w drodze dyskusji i głosowania, i jeśli to tylko możliwe, głosem większości.

GWARANCJA 5

Działania Konferencji nigdy nie mogą spowodować pociągnięcia jej członków do karnej odpowiedzialności lub wywołania publicznej polemiki.

GWARANCJA 6

Chociaż Konferencja pełni służbę na rzecz Wspólnoty Anonimowych Alkoholików, nigdy nie będzie nią rządziła i tak jak Wspólnota, której służy, na zawsze pozostanie demokratyczna w duchu i działaniu.

Źródło: Wspólnota Anonimowych Alkoholików, *12 Koncepcji AA*, <https://aa24.pl/pl/12-krokow-aa/12-koncepcji-aa> [dostęp: 2.12.2020 r.].

Oprac. Fundacja Biuro Służby Krajowej AA w Polsce na podstawie: Wspólnota Anonimowych Alkoholików, *12 Kroków*, *12 Tradycji* i *12 Koncepcji AA*, <https://aa24.pl> [dostęp: 2.12.2020 r.].

Summary***AA Fellowship. Steps, traditions, and concepts***

The present study aims to bring closer the information about the activity of the Community of Alcoholics Anonymous with which the organizational units of Police, including the Police Training Centre, cooperate as part of education and prevention. In the material there have been described: the Program of 12 Steps, i.e. spiritual principles being supposed to help suffering persons to free from the drinking obsession and to recover; 12 Traditions, i.e. recommendation regulating the life of the Community; as well as 12 Concepts which determine the principles of service on all levels of AA structures.

The information was prepared by the representative of the Foundation Office of the National AA Service in Poland, with the use of information provided on <https://aa24.pl> website.

Tłumaczenie: Renata Cedro